

AP[®] ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE EXAM 2015 SCORING GUIDELINES

Identical to Scoring Guidelines used for French, German, and Spanish Language and Culture Exams

Presentational Writing: Persuasive Essay

5: STRONG performance in Presentational Writing

- Effective treatment of topic within the context of the task
 - Demonstrates a high degree of comprehension of the sources' viewpoints, with very few minor inaccuracies
 - Integrates content from all three sources in support of the essay
 - Presents and defends the student's own viewpoint on the topic with a high degree of clarity; develops a persuasive argument with coherence and detail
 - Organized essay; effective use of transitional elements or cohesive devices
 - Fully understandable, with ease and clarity of expression; occasional errors do not impede comprehensibility
 - Varied and appropriate vocabulary and idiomatic language
 - Accuracy and variety in grammar, syntax and usage, with few errors
 - Develops paragraph-length discourse with a variety of simple and compound sentences, and some complex sentences
-

4: GOOD performance in Presentational Writing

- Generally effective treatment of topic within the context of the task
 - Demonstrates comprehension of the sources' viewpoints; may include a few inaccuracies
 - Summarizes, with limited integration, content from all three sources in support of the essay
 - Presents and defends the student's own viewpoint on the topic with clarity; develops a persuasive argument with coherence
 - Organized essay; some effective use of transitional elements or cohesive devices
 - Fully understandable, with some errors which do not impede comprehensibility
 - Varied and generally appropriate vocabulary and idiomatic language
 - General control of grammar, syntax and usage
 - Develops mostly paragraph-length discourse with simple, compound and a few complex sentences
-

3: FAIR performance in Presentational Writing

- Suitable treatment of topic within the context of the task
- Demonstrates a moderate degree of comprehension of the sources' viewpoints; includes some inaccuracies
- Summarizes content from at least two sources in support of the essay
- Presents and defends the student's own viewpoint on the topic; develops a somewhat persuasive argument with some coherence
- Some organization; limited use of transitional elements or cohesive devices
- Generally understandable, with errors that may impede comprehensibility
- Appropriate but basic vocabulary and idiomatic language
- Some control of grammar, syntax and usage
- Uses strings of mostly simple sentences, with a few compound sentences

AP[®] ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE EXAM 2015 SCORING GUIDELINES

Identical to Scoring Guidelines used for French, German, and Spanish Language and Culture Exams

2: WEAK performance in Presentational Writing

- Unsuitable treatment of topic within the context of the task
 - Demonstrates a low degree of comprehension of the sources' viewpoints; information may be limited or inaccurate
 - Summarizes content from one or two sources; may not support the essay
 - Presents, or at least suggests, the student's own viewpoint on the topic; develops an unpersuasive argument somewhat incoherently
 - Limited organization; ineffective use of transitional elements or cohesive devices
 - Partially understandable, with errors that force interpretation and cause confusion for the reader
 - Limited vocabulary and idiomatic language
 - Limited control of grammar, syntax and usage
 - Uses strings of simple sentences and phrases
-

1: POOR performance in Presentational Writing

- Almost no treatment of topic within the context of the task
 - Demonstrates poor comprehension of the sources' viewpoints; includes frequent and significant inaccuracies
 - Mostly repeats statements from sources or may not refer to any sources
 - Minimally suggests the student's own viewpoint on the topic; argument is undeveloped or incoherent
 - Little or no organization; absence of transitional elements and cohesive devices
 - Barely understandable, with frequent or significant errors that impede comprehensibility
 - Very few vocabulary resources
 - Little or no control of grammar, syntax and usage
 - Very simple sentences or fragments
-

0: UNACCEPTABLE performance in Presentational Writing

- Mere restatement of language from the prompt
 - Clearly does not respond to the prompt; completely irrelevant to the topic
 - "I don't know," "I don't understand" or equivalent in any language
 - Not in the language of the exam
-

- (hyphen): **BLANK (no response)**

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

L'Italia è piena di strutture storiche che sono state costruite centi di anni fa. ~~molto~~ La maggioranza di queste strutture hanno bisogno di restaurazione per mantenergli. Io credo che siccome ~~che~~ ~~il~~ il turismo in Italia si basa parzialmente della architettura, ~~per~~ non ci dovrebbe essere un limite alla ~~spesa~~ sponsorizzazione dei privati che contribuiscono alla ~~conservazione~~ sopravvivenza dei patrimoni artistici.

Nell'articolo ~~pubblicato~~ pubblicato il 22 giugno 2011 ~~è~~ scritto da un giornalista de "Il Tempo" un sindaco afferma che la restaurazione del Colosseo sarà un tema ~~del~~ del quale tutti parleranno. Lui ^{anche} ~~anche~~ dice che la restaurazione trasmetterà un messaggio ~~al~~ al mondo che ~~è~~ l'Italia è un paese che vuole fare le cose ^e che rispetta le proprie radici e il proprio patrimonio. Se la sponsorizzazione dei privati continua a crescere senza limiti, ci saranno più restaurazioni e più protezione delle strutture cioè risultando in un messaggio positivo al mondo che l'Italia è un posto sicuro che si prende cura della architettura. Questo risulterà in più turismo cioè ^{economia} ~~la~~ ~~migliore~~ migliore.

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

~~La~~ La tabella pubblicata ~~in~~ marzo 2003 in Italia da due lavoratori dell'ISTAT mostra dati ^{sui} ~~selez~~ numeri di siti iscritti nella lista del patrimonio culturale mondiale dell'UNESCO. Secondo la tabella, l'Italia è il paese con il numero più grande di siti iscritti. Questo significa che ci sono molte ~~persone~~ ~~strutture~~ ^{abbondate} persone che vogliono prendersi cura delle strutture ^{abbondate} d'Italia. Con l'aiuto di queste persone, ci sarà più ristaurazione delle strutture e ci sarà più turismo. Non ci dovrebbe essere un limite nella ~~la~~ sponsorizzazione ^{dei privati} ~~privati~~ d'Italia.

L'audio ~~è~~ ~~è~~ da giornalista Francesca Ghidini e una intervista tra lei e tre altre persone. Le persone che parlano nell'audio ^{parlano dei fondi} ~~spiegano di come~~ ~~risorse~~ che ha bisogno ~~di~~ Napoli per ristaurare alcune strutture. Le persone dell'audio sono ~~in~~ d'accordo con la mia tesi perché dicono che ~~non~~ è cattivo non potere ristaurare le strutture di Napoli. ^{Molti} ~~Molti~~ ^{capolavori} ~~strutture~~ sono stati chiusi a causa della mancanza di fondi. ~~È~~ ~~questo~~ ~~di~~ Questo avrà effetti negativi nel turismo di Napoli e la sponsorizzazione ^{dei privati} ~~privati~~ potrebbe aiutare questo problema.

2A 3/3

L'Italia ha molta ~~architettura~~ ^{architettura} storica che ha bisogno
 di restaurazione. Molte volte, il governo non ha i
 fondi per restaurarli e per questo credo che
 la ~~sponsorizzazione~~ ^{sponsorizzazione} privata non dovrebbe avere limiti.
 Con l'aiuto della ~~sponsorizzazione~~ ^{sponsorizzazione}, più ~~strutture~~ ^{strutture} saranno
 restaurate e ci sarà più turismo in Italia. Grazie
 a questo, l'Italia sarà un paese benestante ~~economicamente~~
 economicamente. La sponsorizzazione dei privati
 dovrebbe essere incitata.

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
2B 1 of 1

In Italia, la sponsorizzazione dei privati cambia il patrimonio artistico. Il restauro dei siti archeologici ha cominciato perciò. La sponsorizzazione dei privati può contribuire alla sopravvivenza del patrimonio artistico.

Penso che ~~la~~ mercificazione del patrimonio alimenta il valore. Secondo di Cecchi, nel Fonte numero uno, la sponsorizzazione è la giusta ^{cosa} ~~fare~~ perché alimenta il valore economico. Anche, il patrimonio riceve la giusta attenzione con questo. Secondo di Fonte numero due, Italia ha il grandissimo numero di siti culturali nel 2003. Penso che la sponsorizzazione può salire questo numero. Il turismo, e pertanto la economia, sarà estremamente buono. Secondo di Fonte numero tre, il restauro dei siti culturali sarà buono non solo ~~per~~ turisti, ma anche per gli abitanti. Questo farà una buona qualità della vita per la gente. Mentre meno persone pensano che ~~la~~ la sponsorizzazione è male perché non sarà pubblica niente, penso che il patrimonio ~~non~~ sarà lasciata nel mani ragioni.

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

Il mondo ha avuto molti differenzi monumenti. Anche differenzi paesi hanno ~~dei~~ monumenti che sono influenza loro culturale. Sponsorizzazione e i patrimoni ^{sono} ~~sono~~ importante perché loro aiutano con il restauro i monumenti.

Italia ha molti ~~dei~~ importanti monumenti. Secondo Fonte numero due, Italia ha « trenta cinque, 'siti culturali' 13.8% primi dodici paesi, e 6.0% generale patrimonio ». Io penso che ~~che~~ ~~si~~ possi il restauro e aiutare i monumenti loro vogliono più di patrimonio. Molti la gente vistano Italia e ~~sono~~ ^{sono} felice vedere i monumente ma con non soldi a restauro i monumenti, loro sarebbero niente. Anche Secondo Fonte numero tre, ~~dei~~ molti persone credono che i monumenti siano « un personale di culturale e la gente chi ha abitato e abitare un paese. » Quando tu vedi un monumento, tu sei vedere faccia ~~la~~ faccia loro culturale. Ci sono la gente chi sono molto interessante con i monumenti a dare molti soldi a restauro i monumenti. Secondo Fonte numero uno, « ~~dei~~ ~~dei~~ Flavio l'intervento ha un costo complessivo di 25 milioni di euro e un'opera da 25 milioni di Euro. » Anche « firmato lo scorso gennaio, prevede lo stanziamento di 25 milioni di euro da parte di noi. »

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

Ci sono importante a restauro i monumenti
 perché loro ~~sono~~ sono importante un paese
 culturale e la gente. ~~la gente di~~ Io penso
 che la gente chi abbia i soldi potere aiutare salvare
 i monumenti e il culturale. ~~Questo anche~~ la gente
 a chi non hanno più soldi, potere ~~aiutare~~
 anche. loro ~~aiutare~~ possono aiutare con, pulire
 i monumenti o parlare organizzazione per i soldi
 a aiutare restauro i monumenti. Io ~~credo~~
 che i monumenti non ~~sia~~ ^{sia} semplice importante
 un paese ma anche sono importante e influenze
 a la gente ~~e~~ al mondo. Questo è come penso
 Io ma salvare i monumenti.

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

AP[®] ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE 2015 SCORING COMMENTARY

Task 2: Persuasive Essay

Note: Students' responses are quoted verbatim and may contain grammatical errors.

Overview

This task assessed writing in the presentational communicative mode by having students write a persuasive essay on a given topic while referencing three sources of information about the topic. Students were first allotted 6 minutes to read the essay topic and the two printed sources. Then they listened to the one audio source. Afterward, they had 40 minutes to write the essay. The response received a single holistic score based on how well it accomplished the assigned task. Students needed to be able first to comprehend the three sources and then to present their different viewpoints. They also had to present their own viewpoint and defend it thoroughly, using information from all the sources to support the essay. As they referred to the sources, they needed to identify them appropriately. Furthermore, the essay had to be organized into clear paragraphs.

The course theme for the persuasive essay task was *"Bellezza ed estetica,"* and the task focused on the extent to which the sponsorship of the private sector contributes to the survival of a country's artistic heritage. The task presented a written text about the restoration of the Flavian Amphitheater in Rome, also known as the Coliseum. The restoration was sponsored by the luxury shoe company Tod's, run by Diego Della Valle, which contributed 25 million Euros to the project. Also included was a table with data about the first 12 countries on the UNESCO World Heritage List ranked by number of sites. Italy is in first place on the list. Finally, an audio text discussed the richness of archeological sites around Naples and the impossibility of maintaining them and keeping them open because of a chronic lack of funding.

Sample: 2A

Score: 5

This response demonstrates a high degree of comprehension of the sources' viewpoints and integrates content from all sources in support of the essay with very few minor inaccuracies (*"un sindaco afferma che la restaurazione del Colosseo sarà un tema del quale tutti parleranno"; "anche dice che la restaurazione trasmetterà un messaggio al mondo che l'Italia è un paese che vuole fare le cose e che rispetta le proprie radici e il proprio patrimonio"; "La tabella pubblicata marzo 2003 in Italia da due lavoratori dell'ISTAT mostra dati sui numeri di siti iscritti nella lista del patrimonio culturale mondiale dell'UNESCO. Secondo la tabella, l'Italia è il paese con il numero più grande di siti iscritti"*). The student integrates information from all three sources in support of the essay and presents and defends a personal viewpoint on the topic with a high degree of clarity while developing a persuasive argument with coherence and details (*"non ci dovrebbe essere un limite alla sponsorizzazione dei privati che contribuiscono alla sopravvivenza dei patrimoni artistici"; "Le persone che parlano nell'audio parlano dei fondi che ha bisogno Napoli per restaurare alcune strutture. Le persone dell'audio sono d'accordo con la mia tesi perché dicono che ..."; "Questo avrà effetti negativi nel turismo di Napoli e la sponsorizzazione dei privati potrebbe aiutare questo problema"; "Con l'aiuto della sponsorizzazione, più strutture saranno restaurate e ci sarà più turismo in Italia. Grazie a questo, l'Italia sarà un paese benestante economicamente. La sponsorizzazione dei privati dovrebbe essere incitata"*). Through the use of transitional elements or cohesive devices (*"cioè"; "a causa della"; "e per questo credo che"; "Con l'aiuto della"; "Grazie a questo"*) the student produces an organized essay that has a variety of appropriate vocabulary and is fully understandable. The response is developed using paragraph-length discourse with occasional errors that do not impede comprehensibility.

AP[®] ITALIAN LANGUAGE AND CULTURE 2015 SCORING COMMENTARY

Task 2: Persuasive Essay (continued)

Sample: 2B

Score: 3

The student understands the sources' viewpoints but does not elaborate and uses language from the prompt to develop and present a somewhat persuasive argument that does not successfully defend a viewpoint ("*La sponsorizzazione dei privati può contribuire alla sopravvivenza del patrimonio artistico*"; "*Penso che la mercificazione del patrimonio alimenta il valore*"). There is some organization, and the essay is generally understandable with appropriate but basic vocabulary and some control of grammar ("*il restauro dei siti archeologici ha cominciato perciò*"; "*Italia ha il grandissimo numero di siti culturali*"; "*la sponsorizzazione può salire questo numero*"; "*sarà buono*"; "*farà una buona qualità*"), but at least one error impedes comprehensibility ("*Mentre meno persone pensano che la sponsorizzazione è male perché non sarà pubblica niente, penso che il patrimonio sarà lasciata nel mani ragioni*").

Sample: 2C

Score: 1

The response demonstrates poor comprehension of the sources' viewpoints ("*Flavio l'intervento ha un costo complessivo di 25 milioni di euro e un'opera da 25 milioni di Euro*"; "*Anchè secondo fonte numero trè, molti persone credono che i monumeni siano 'un personale di cuturale e la gente chi ha abitato e abitare un pease'*"). The student's own viewpoint is minimally presented and the argument remains incoherent and undeveloped ("*Io penso che possi il restauro e aiutare i monumenti loro voglonno piu di patrimonio*"). The essay contains references to the sources that are mere restatements ("*un'opera da 25 milioni di Euro*"; "*firmato lo scorso gennaio, prevede lo stanziamento di 25 milioni euro da parte di tod*") and is barely understandable, with frequent errors that impede comprehensibility. There is little control of grammar, syntax, and usage ("*Quando tu vedi un monumento, tu sei vedere faccia a faccia loro culturale*"; "*Ci sono importante a restauro i monumenti perchè loro sono importante un pease culturale e la gente*").